

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION :

Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap

TÉL. : 4189/2

REDACTION

Galata, Eski Gümruk Caddesi No 52

TÉL. 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

L'état de siège a été proclamé à titre provisoire dans six vilayets

Ankara, 22. A. A. — La présidence du Conseil communique :

Le conseil des ministres, considérant les nécessités et les exigences de la situation politique générale, a décidé au cours de sa réunion du 21-11-1940, conformément aux dispositions de l'article 86 de la loi constitutionnelle, de décréter l'état de siège dans les limites des vilayets d'Istanbul, de Kirklareli, d'Edirne, de Tekirdağ, de Çanakkale et de Kocaeli pour la durée d'un mois à partir de sa proclamation.

Ankara, 22. A. A. — Le Président de la République a approuvé la nomination du général de corps armée Ali Riza Artunkal, commandant de la gendarmerie, au poste de commandant de l'état de siège qui vient d'être décrété dans les vilayets d'Istanbul, de Kirklareli, d'Edirne, de Tekirdağ de Çanakkale et de Kocaeli.

Le général Ali Riza Artunkal commande le commandement général de la gendarmerie.

Le correspondant du « Tan » à Ankara a écrit dans son journal :

Dans les milieux politiques d'ici, on pense que la Turquie ne se sent en aucune façon menacée. La décision pour l'adoption du « black out » comme aussi l'introduction pour un mois, de l'état de siège, et les autres mesures du même ordre administratif ou économique qui sont envisagées, ne signifient autre chose que la préparation totale de la défense nationale.

La Turquie utilise toutes les possibilités qui s'offrent puis demeurer hors de la guerre. Cette décision ne sera pas modifiée tant qu'il n'y aura pas d'attaque directe contre elle-même ou contre sa zone de sécurité. Mais il est impossible de prévoir dès aujourd'hui le cours que prendront les événements. Nul ne contient les développements que pourra prendre demain la guerre qui atteint les Balkans.

La décision d'introduire l'état de siège dans un certain nombre de vilayets est une mesure qui permettra au pays de travailler dans la paix et la tranquillité.

Les dispositions de l'état de siège

Le « Tan » rappelle également que, conformément aux dispositions de la loi sur l'état de siège, ce sont les autorités militaires désignées par le Conseil des ministres qui assument la charge du maintien de la sécurité et de l'ordre. Ces autorités appliquent par l'entremise des autorités locales les décisions et les ordres qui leur sont attribués.

L'autorité militaire peut, dans les zones soumises à l'état de siège, décréter des mesures d'exception.

1. — Procéder, le cas échéant, à des perquisitions dans les logements privés et les clubs, sièges de sociétés, etc... ;

2. — Procéder au contrôle de la correspon-

dance télégraphique ou par lettres ; réquisitionner, contrôler les appareils de communication, téléphone, appareils de radio, etc. ou en suspendre l'usage.

2. — Expulser de la zone de l'état de siège les récidivistes, les suspects, les personnes qui se trouvent sous la surveillance de la police ou sans domicile fixe.

3. — Saisir les armes et le matériel de guerre de tout genre mentionnés à l'art. 189 de la loi pénale turque.

4. — Etablir la censure sur les livres, journaux et imprimés et interdire leur entrée de l'étranger.

5. — Interdire toute réunion dans des lieux fermés ou au grand air, et fermer les clubs.

6. — Fermer les cinémas, théâtres et lieux de réunion ou limiter les heures de leur activité.

7. — Limiter l'entrée et la sortie des particuliers de l'état de siège.

8. — Limiter la circulation la nuit.

9. — Appliquer les mesures décrétées par le conseil des ministres et veiller à leur exécution.

Le black-out

50 lampes seront maintenues découvertes

Il a été constaté que les 137 lampes masquées qui ont été maintenues en notre ville ne suffisent pas aux besoins de la circulation. On a donc décidé, au cours de la réunion tenue hier au vilayet, d'en ajouter 200, également masquées, ce qui portera à 337 le contingent des lampes maintenues en ville. En outre, afin de permettre au public de s'habituer graduellement au « black out », 50 lampes seront maintenues provisoirement découvertes.

Le conflit italo-grec

L'opinion des critiques militaires turcs

Commentant la chute de Koritza, le colonel en retraite Mecit Sakmar constate, dans le « Vatan » que la nouvelle en a été donnée presque simultanément par les communiqués italien et grec. Après avoir rendu hommage au courage des combattants grecs et à la valeur de leurs chefs, il ajoute :

Cette victoire aura pour effet d'accroître le moral de l'armée grecque. Mais il ne faut pas oublier qu'il reste encore beaucoup de tâches à accomplir et leur difficulté. Si la pression exercée dans le secteur d'Ergeri, vers la Viyosa (la Vyoussa) peut être rapidement développée, les Grecs remporteront un succès brillant en Epire. Le mouvement, en raccourcissant le front grec, permettrait une meilleure concentration des effectifs.

Mais en attendant que l'armée italienne achève les préparatifs qu'elle est en train d'exécuter avec les importants renforts qu'elle a reçus, il faut que les forces aériennes anglaises ne laissent pas échapper les occasions qui leur seront offertes. C'est sans doute pour cela que l'on annonce, que des renforts ont été envoyés d'Egypte en Grèce.

Par suite de l'occupation de Koritza, la distance à parcourir pour les avions de bombardement sera réduite. Mais pour pouvoir utiliser en toute sécurité cet aérodrome, il faut occuper aussi la chaîne de montagnes qui se trouve à l'ouest de la ville.

Si, en attendant que l'armée italienne achève ses préparatifs, les mouvements que nous indignons ci-dessus sont menés à bien, les armées grecques seront en posture de recevoir dans des conditions très favorables l'offensive italienne.

Le nouveau chef de la police italienne

Rome, 22 A. A. — M. Mussolini a nommé le préfet Carmine Senise, chef de la police italienne.

Le retour de M. von Papen

L'ambassadeur d'Allemagne, M. von Papen, est arrivé hier, après-midi, en avion venant de Sofia. Il est reparti pour Ankara par l'Express du soir.

Le retour à Madrid de M. Serrano Suner

Il a eu un entretien à Paris avec M. Laval

Madrid, 23.-A.A.—Du correspondant spécial du D.N.B. :

Le service de presse du ministère des affaires étrangères vient de faire savoir que M. Serrano Suner, ministre des affaires étrangères, de retour d'Allemagne, s'est entretenu longuement hier après-midi avec le général Franco, chef de l'Etat, à qui il a rendu compte du résultat de ses entretiens de Berchtesgaden.

En route, M. Suner a été reçu à Paris par M. Laval, vice-président du conseil français.

M. Laval est à Paris

Paris, 28. A. A. — M. Laval, vice-président du conseil et ministre des Affaires étrangères, est arrivé à Paris.

Le général Pershing ne sera pas ambassadeur à Paris

Son état de santé le lui interdit

New-York, 23. A. A. — M. Roosevelt révéla aujourd'hui à la conférence de la presse qu'il avait offert au général Pershing le poste d'ambassadeur des Etats-Unis en France. Les médecins de Pershing ne lui permirent pas toutefois, en raison de son état de santé, d'accepter ce poste.

Un emprunt suisse

Berne, 23. A. A. — On annonce aujourd'hui qu'afin de consolider la dette flottante, le conseil fédéral suisse décida d'émettre un emprunt de 125 millions de francs suisses à trois et demi pour cent, amortissable en 10 ans.

Pas de reddition de navires de guerre français à Gibraltar

Londres, 23. A. A. — On apprend de source autorisée que l'information non publiée par l'Agence Reuter et selon laquelle un navire de guerre français aurait capitulé à Gibraltar est dénuée de fondement.

On sait qu'un vapeur français se rendant à Marseille et rapatriant des Français venant de Grande-Bretagne, fera peut-être escale à Gibraltar, mais ce n'est pas un navire de guerre et on ne voit pas comment son voyage aurait pu avoir donné lieu à l'information erronée en question.

Le Conducator chez le Fuehrer

Le général Antonescu a été reçu hier après-midi par M. Hitler

Berlin, 22. A. A. — Ce matin, à 10 h. 15, le général Antonescu et le ministre des Affaires étrangères roumain, M. Sturdza, sont arrivés à Berlin, donnant suite à une invitation du gouvernement du Reich. Ils furent salués à la gare par le ministre des Affaires étrangères du Reich, M. von Ribbentrop, ainsi que par de nombreux représentants de l'Etat, du parti et de l'armée, parmi lesquels le maréchal Keitel.

Le chef d'Etat roumain a déposé ce matin une couronne au pied du monument aux morts.

Les hôtes roumains résideront au Château de Bellevue et ont eu, au cours de la matinée, un premier et long entretien avec le ministre des Affaires étrangères, M. von Ribbentrop.

Le Fuehrer a reçu cet après-midi à la nouvelle Chancellerie et en présence de M. von Ribbentrop, le général Antonescu, Conducator de Roumanie, et le prince Sturdza, ministre des Affaires étrangères roumain, pour une conférence prolongée.

Un détachement de la garde du corps des S.S. a rendu aux hommes d'Etat roumains les honneurs militaires.

Samedi après-midi, le chef du gouvernement roumain rendra visite à M.M. Goering et Hess.

Le programme de la visite comporte des réceptions et des manifestations en l'honneur des hôtes roumains, qui quitteront Berlin probablement dimanche.

La présentation des lettres de créance de M. Grecionu

Le Fuehrer reçut ce matin le nouveau ministre de Roumanie, M. Constantin Grecionu qui lui a présenté ses lettres de créance, et le ministre Valer Pop, qui se trouve actuellement en Allemagne, en mission spéciale.

Un bombardier allemand s'est écrasé au sol en Suisse

Berne, 23.-A.A.— On apprend aujourd'hui qu'un bombardier allemand s'écrasa à Willerzell il y a plus d'une semaine. On recherche toujours les occupants de l'appareil qui, croit-on, revenait d'un raid sur la Grande-Bretagne.

Selon la déclaration faite par les autorités militaires suisses, l'aéroplane s'écrasa durant la nuit du 13 au 14 novembre. On suppose qu'il perdit la direction et s'écrasa en raison du manque de carburant. Aucune bombe ne restait à bord.

Un accord de clearing franco-allemand

Il comprend les colonies françaises, les protectorats et les territoires sous mandat

Berlin, 23.A.A.—Le D.N.B. communique : Suivant une ordonnance du ministre de l'économie du Reich, un accord de clearing a été inauguré entre l'Allemagne et la France occupée et non-occupée, y compris les colonies françaises, les protectorats et les territoires sous mandats en Afrique, ainsi qu'en Syrie et au Liban.

Les versements seront faits en Allemagne à la caisse de clearing allemande. Un mark allemand vaudra 20 francs.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



L'ordre dans les Balkans

On a annoncé, écrit M. Zeke-riya Sertel, à l'issue de la conférence de Vienne que beaucoup d'Etats balkaniques entreraient dans le cadre de l'ordre nouveau

Parmi les noms qui ont été mentionnés figure celui de la Turquie. Comme toutefois cela n'a pas encore revêtu un caractère officiel, nous ne nous y arrêterons pas davantage. Mais que signifie l'application de l'ordre nouveau dans les Balkans ? L'examiner pour éclairer cette question qui est devenue une question du jour, est une tâche nécessaire.

L'Allemagne, étant le plus grand pays industrielle d'Europe, a besoin de colonies. Elle avait conçu le rêve de les obtenir par la défaite de l'Angleterre et en s'assurant la souveraineté mondiale. Du moment qu'elle ne parvient pas à battre l'Angleterre, elle veut profiter de sa situation dominante en Europe pour faire de tous les peuples de Continent des colonies de l'Allemagne. C'est pourquoi la nécessité s'impose d'introduire les Balkans également dans l'union européenne, dans le cadre de l'ordre nouveau. Car les Balkans sont destinés à devenir le grenier de l'Allemagne.

Grâce aux intrigues allemandes, les Balkaniques ont été morcelés et les Etats balkaniques ont été réduits un à un, par la menace ou par les promesses.

Maintenant sous le nom d'ordre nouveau, il s'agit de faire de chacun des pays de la péninsule le vassal de l'Allemagne. L'indépendance que l'on promet à ces Etats est égale à celle que l'on promettait de tout temps à l'empire ottoman. A ce point de vue, l'Algérie est indépendante et le Maroc aussi. Pour un pays qui est entré sous l'exploitation économique d'une grande puissance industrielle, il n'est plus question d'indépendance. La forme que l'on veut donner aujourd'hui aux Balkans est bien pire que celle d'une semi-colonie.

Il est certain que le monde devra connaître, après la présente guerre, un ordre nouveau. Mais cet ordre n'est pas celui que les leaders nazis dicteront aux nations. On ne peut plus établir en Europe un ordre démocratique au sens ancien du mot et impérialiste. Ce nouvel ordre prendra une forme dépendant de la structure sociale et économique de chaque pays. Pour les Balkans, cet ordre nouveau pourrait être la constitution d'une série de petites républiques populaires librement unies ou d'une confédération, loin des menaces des grandes puissances et libérées de toute servitude impérialiste.

Autant il est certain qu'après la guerre l'Angleterre et la France, abandonnant leurs formes actuelles, entreront aussi dans l'ordre nouveau (mais pas un ordre subordonné à la dictature allemande) autant on peut affirmer avec certitude que l'on ne fera pas des Balkans des semi-colonies de l'Allemagne et de l'Italie.



Nous voulons la paix, mais nous sommes prêts à la guerre

Nous voulons la paix, proclamé ce confrère :

Aucune nation n'a répété l'expression de cette volonté pacifique, depuis 15 mois, autant que la Turquie. Et aucune nation autant que la nôtre n'a démontré par les faits son pacifisme, pendant quinze mois.

Indubitablement, nous sommes et nous demeurerons fidèles à nos engagements. Mais, ainsi que l'a répété le chef de notre Etat dans son dernier discours, nous ne ressentons d'hostilité contre personne et notre principale intention est de vivre en paix avec tous.

Malgré cela, la guerre, qui n'est pas parvenue à ses fins sur le littoral de la Manche, a vu s'accroître sa violence tous les jours un peu plus ; petit à petit, elle s'est approchée des Balkans et finalement elle a atteint notre « zone de sécurité ». Alors que les limites, le caractère et l'essence de la « zone de sécurité » de certains autres pays sont inconnus, nous en avons une, nous, dont le cadre est très exactement déterminé. Rien n'est plus naturel que de voir accroître notre sensibilité et notre volonté de défense au fur et à mesure que la guerre tend à s'approcher de cette zone.

Les mesures du « black out » qui ont commencé à être appliquées à partir d'hier constituent la première tâche que ce besoin de protection nous a imposée. Peut-être, au début, ces mesures auxquelles nous serons soumis nous paraîtront-elles un peu difficiles. Mais, si nous songeons qu'elles ne sont pas prises pour la sauvegarde individuelle de notre personne, mais en vue de la défense de la patrie, turque, nous supporterons avec joie ces petits ennuis qui troublent nos habitudes.

Il est certain que nous ne voulons pas la guerre. Mais il est non moins certain que le jour où elle s'étendrait jusqu'à nous, nous saurions l'accueillir comme elle mérite de l'être. A partir du moment que la question revêt pour nous le caractère d'une question nationale, d'une lutte nécessaire pour la vie et l'indépendance de la nation, il n'est pas de sacrifice que nous ne soyons prêts à assumer. Nous ne défions personne et d'ailleurs son niveau moral ne permet guère à la Turquie de défier qui que ce soit. Mais si, en dépit de notre noble modération, de notre calme volontaire, on nous défie, et si l'on veut faire de nous des auxiliaires pour la réalisation d'objectifs étranges, nous sommes prêts à ajouter à l'histoire turque une nouvelle page, qui sera peut-être fort sanglante, mais tout aussi glorieuse.



Il y a un Istanbul turc et un Istanbul levantin !

M. Ahmed Emin Yalman, qui est de retour d'Ankara, s'est entendu poser de toutes parts cette question :

— Tu viens d'Ankara, dis-nous quel est le dessous des choses. Quand entrons-nous en guerre ?

Je puis écrire ici la réponse que j'ai faite à ces questions.

— Il n'y a pas de dessous. Si nous voulons qu'il n'y ait pas la guerre et si nous voulons que, dans le cas où il y aurait la guerre, nous puissions lui opposer une résistance matérielle et morale de fer, il faut planter dans nos esprits l'idée « qu'il y aura la guerre » et nous outiller moralement en conséquence. Répandons la même conviction dans notre milieu.

Si nous nous en tenons à la logique il faudrait, qu'après le précédent de la Grèce qui se bat si résolument pour la défense de son indépendance, la guerre ne s'étendît pas jusqu'à nous. Mais il y a des joueurs, de par le monde qui ne tiennent aucun compte de la logique. Ils n'hésitent pas à risquer les destinées de leur pays et celles du monde entier sur un coup de dés. S'ils gagnent, toute la gloire est pour eux ; s'ils perdent, tout le poids de la défaite sera pour leur nation.

Dans ces conditions, le seul moyen de prévenir la guerre c'est d'être prêts non seulement militairement, mais aussi sur le front de la population civile.

Et voici, pour conclure, mon conseil : Laissez l'affolement aux Levantins ; soyez blindés à leur égard. Appliquez avec calme les mesures ordonnées par le gouvernement avec tout autant de calme. C'est le moyen le meilleur de servir la cause nationale et de prévenir la guerre.

Voir la suite en 4me page

LA VIE LOCALE

LE VILAYET

La nouvelle assiette de l'impôt

Le système de la perception de l'impôt sur base du loyer de l'établissement où le contribuable exerce sa profession ou son métier sera aboli à partir du 1er janvier 1941 pour une série de métiers ou professions. L'impôt sera perçu sur base du bénéfice dans une proportion variable qui va de 20 o/o pour les réparateurs de voitures, les entrepreneurs de la vente des journaux, jusqu'à 45 o/o pour les horlogers et 50 o/o pour les marchands de peaux, de bas, etc...

Les conflits entre départements officiels

Conformément à une circulaire de la présidence du Conseil aux divers vilayets, aucun département officiel ne pourra plus tenter d'action, contre un autre département officiel, par devant le Conseil d'Etat. Tous les conflits seront réglés dans le cadre des dispositions de la loi sous le No 3.133 soit directement, soit par l'entremise du Conseil des Ministres.

LA MUNICIPALITÉ

La reconstruction d'Istanbul

La direction de la Reconstruction au vilayet s'emploie actuellement à l'élaboration des plans de détail de la ville. Ce travail avait été interrompu par une indisposition assez longue de M. Prost. Aussi maintenant on fait diligence pour rattraper le temps perdu.

Le ministère des Travaux Publics s'intéresse aussi de très près à la question. Il a apporté certaines modifications aux plans qui lui avaient été envoyés pour approbation, ce qui a contribué également à provoquer un certain retard. En vue d'assurer plus de célérité à l'avenir,

il a été décidé qu'un ingénieur ou un spécialiste du ministère se mettrait en contact permanent avec la Municipalité. Il pourra ainsi suivre au fur et à mesure les travaux de la Direction de reconstruction relatifs à chaque quartier déterminé. De façon que lorsqu'il sera prêt les plans seront transmis au ministère pour être immédiatement ratifiés.

Black out...

M. Vâ-Nû publie, dans l'« Akşam » impressions du premier soir du « black out ». Généralement, écrit-il, pour voir les illuminations ; il me semble que, cette fois, il y a eu un « black out » pour voir... les ténèbres.

J'ai l'impression que la foule, dans les rues, s'était accrue de 50 %.

Un aveugle marchait une ampoule à la main.

— A quoi te sert cette lampe à l'air dit.

— C'est pour empêcher que les gens ne heurtent, m'a-t-il répondu, non un brin de philosophie.

En Europe, on a lancé les petites lampes que l'on porte en ce moment de rosettes. Il serait peut-être intéressant d'en faire autant chez nous.

Tous les magasins sont encore fermés à cette heure-ci. Si vous ouvrez la porte d'un de ces établissements, vous serez ébloui tout comme lorsqu'on ouvre un volet, un jour d'été. En revanche, maintenant, il vous faut vous accoutumer au noir aux ténèbres.

A mon arrivée à la rédaction, un marade m'invite à regarder l'aspect du port, par la grande baie vitrée qui domine le port. Je vois... ou plus exactement, je ne vois rien qu'une noire opaque. Même les lumières des maisons privées ont disparu.

C'est là une preuve très caractéristique de l'empressement avec lequel la population si pacifique d'Istanbul, au moindre signe.

La comédie aux cent actes divers

LER RACOLEUSES

Il est interdit d'adresser aux dames, dans les rues, des propos plus ou moins galants. C'est là un délit prévu par la loi et qui est puni fréquemment. Mais que dire des dames-ou prétendues telles qui prennent résolument l'offensive et incommode de leurs avances les passants pacifiques ?

Elles sont légion, celles qui « opèrent » ainsi dans les bars, les brasseries, prennent une attitude provocante et étendent même le théâtre de leur activité jusqu'aux trottoirs. Il a été décidé de sévir contre cette catégorie de personnes.

Rien qu'avant hier soir, on en a arrêté 16 à Galata. La moitié d'entre elles étaient atteintes de maladies destinées à laisser un souvenir cuisant aux naifs qui se laisseraient prendre à leurs audacieuses invites.

Et ce n'est là qu'un commencement...

LE PRIX DE L'OREILLE

C'est une assez vieille histoire qui vient d'avoir un épilogue inattendu devant le 4ème tribunal civil.

Cela se passait en 1937. Par suite du mauvais fonctionnement d'un frein, un convoi du tram se mit à dévaler à une vitesse croissante le long de la pente de Lâleli, à Aksaray. Il y eut panique parmi les voyageurs, dont plusieurs sautèrent hors de la voiture. Finalement, le tram « emballé » fut arrêté aux environs d'Aksaray.

Or, l'un des voyageurs qui s'étaient précipités ainsi sur la chaussée, un étudiant en médecine du nom d'Akçay avait subi une commotion qui avait eu une répercussion grave sur son ouïe. Un traitement qu'il suivit ne fut pas suffisant pour le guérir. Aujourd'hui, M. Akçay, qui a achevé ses études et a obtenu son diplôme de médecin, est sourd, complètement sourd, ce qui gênera considérablement l'avenir de sa carrière.

Il a intenté une action en dommages et intérêts contre la Société du tram.

Mais ici une question se pose : comment évaluer la perte qu'il a subie ? En d'autres termes, que vaut... une oreille humaine ? Le tribunal a demandé une expertise au médecin-légiste d'Istanbul, le Dr. Enver Karan. Ce praticien a discuté la question avec les avocats des deux parties.

Celui de l'administration a eu un argument qui ne laisse pas d'être impressionnant. Tous les voyageurs du wagon qui sont restés à leur place, bien tranquillement assis sur leur banquette, n'ont subi aucun désagrément. Ils ont été quittes pour

la peur. Si le Dr. Akçay en avait fait autant, n'aurait subi ni commotion ni par conséquent surdit qui en est résultée. Est-ce notre faute ? Monsieur est nerveux ou s'il s'est laissé aller à la panique ?

Vraiment, rétorque l'avocat de la partie adverse, mais si cette fois la dégringolade de votre voiture n'a pas eu de conséquences dramatiques, ce n'est qu'un pur effet du hasard, ou si l'on veut de la providence. Le tragique précédent de Şişane, où un kol nous démontre que les glissades de ce genre sur des chemins en pente n'ont pas toujours aussi heureusement !

Le Dr. Karan a demandé quelques jours pour l'élaboration de son rapport.

Voici comment le plaignant Salim a relaté devant le lier tribunal pénal de paix de Şişane, l'histoire dont il a été, à son corps défendant, le héros.

Notre homme avait été rendre une brève visite à l'une des vespasiennes qui sont une précieuse ressource pour les citadins pressés, de Yenikami. Au départ, il se lava les mains, faute de mieux, s'essuya sur son mouchoir. Il fit une centaine de mètres.

A ce moment, il se souvint qu'il avait 180 Ltqs. dans sa poche, celle précisément qu'il trouvait son mouchoir. Il contrôla sa poche et geste brusque : l'argent n'y était plus !

Salim revint en courant vers la vespasienne. Le gardien en sortait. Il lui fit part de son aventure. Sitki, c'est le nom de l'homme à qui confiée la garde de ces lieux, tomba des nues. Il n'avait rien vu, ne savait rien, et pria qu'on voulut bien le laisser tranquille.

Salim alla chercher un agent. Sitki maintint le point de vue. Mais comme on faisait mine de l'envoyer au poste, il tira 180 Ltqs. de sa poche et dit :

— Tenez, prenez cela, et n'en parlons plus. C'est pour le coup qu'il fut arrêté.

Telle est du moins la version de Salim. Quant à Sitki, il nie avoir trouvé la somme perdue par le plaignant et il affirme avoir vu 180 Ltqs. en prélevant sur son propre argent pour éviter les ennuis d'un procès. Mais y a-t-il tant de gardiens de vespasiennes qui soient posés à faire si facilement le sacrifice de leur portefeuille ?

Le tribunal a remis la suite de l'affaire à prochaine audience.

BALALAIKA MELEK

l'immense succès de la saison continue à remporter au MELEK le triomphe le

plus éclatant qu'un film ait jamais connu

Séances : 1 h. - 2 h. 30 - 4 h. 30 - 6 h. 30 - soirée à 9 heures

Communiqué italien

La nouvelle ligne de défense italienne passe à l'Ouest de Koritza. — La guerre en Afrique. L'action aérienne

Rome, 22. A. A. — Communiqué No 168 : Nos troupes de couverture comprenant deux divisions qui, au commencement des hostilités, avaient été disposées en défensive le long de la frontière entre la Grèce et l'Albanie de Korcha, se retirèrent après onze jours de lutte, sur une ligne à l'Ouest de la ville qui a été évacuée.

Pendant cette période, des combats acharnés se sont développés. Nos pertes sont sensibles, celles de l'ennemi le sont également et peut-être davantage.

Nos renforts se concentrent sur la nouvelle ligne. Malgré les conditions atmosphériques très mauvaises, notre aviation collabora avec les troupes bombardant quelques objectifs ennemis.

En Afrique du Nord, nos formations aériennes ont bombardé les installations de chemin de fer et d'autres installations ennemies à Marsa-Matrouh.

Après des vérifications ultérieures, il résulte que pendant le combat qui se déroula le 19 novembre, on détruisit une dizaine de chars armés ennemis et quatre du type moyen et qu'une vingtaine de camions furent endommagés. Les pertes humaines infligées à l'ennemi furent considérables.

Des incursions aériennes ennemies ont eu lieu à Sollum, Bardia, Tobrouk et Benghazi. Les dégâts matériels sont très légers.

Des navires ennemis bombardèrent la zone à l'Est de Sidi-el-Barrani et nos positions à Ouadi-Maktilla. Il n'y a aucune victime et aucun dégât.

En Egée, des avions ennemis lançèrent au hasard des bombes sur Leros. La plus grande partie des bombes tombèrent à la mer. Aucune victime et pas de dégâts.

En Afrique Orientale, nos avions ont bombardé l'aérodrome de Roseires provoquant l'incendie.

Au cours de l'attaque effectuée par notre aviation sur le port d'Aden, signalée dans le bulletin No. 167, un paquebot et des installations de l'aérodrome furent atteints.

Des avions ennemis ont bombardé sans causer de victimes. Des dégâts sérieux furent faits à un village indigène. A Mussouah, Décamère, Assisima, il n'y a pas de dégâts ni de victimes; à Hargeisa un mort et cinq blessés entre nationaux et indigènes.

Communiqué allemand

Les attaques de représailles contre l'Angleterre continuent. Pas d'incursions anglaises sur l'Allemagne

Berlin, 22. A. A. — Communiqué du haut commandement des forces armées allemandes :

Dans la nuit du 20 au 21 novembre, nos forces aériennes ont effectué avec succès des attaques de représailles contre Londres, Birmingham et d'autres centres de l'industrie des armements anglaises en Angleterre centrale, ainsi que contre des installations de ports et des établissements d'approvisionnement en Angleterre méridionale, causant de nombreux incendies.

Dans la journée du 21 novembre, Londres et des objectifs d'importance militaire en Angleterre du sud et du sud-est ont été bombardés au cours des opérations de reconnaissance armée. Des installations ferroviaires et industrielles ont été touchées.

La pose de mines dans des ports britanniques fut continuée.

Dans la nuit, aucun avion ennemi n'a fait des incursions dans l'espace aérien du Reich.

Deux avions allemands sont manquants.

Communiqués anglais

Les attaques allemandes contre l'Angleterre

Londres, 22 A. A. — Communiqué des ministères de l'Air et de la Sécurité intérieure :

L'activité aérienne ennemie au-dessus de l'Angleterre se produisit sur une petite échelle. Entre la tombée de la nuit et minuit, quelques avions ennemis lâchèrent des bombes en plusieurs endroits de l'est de l'Angleterre et sur des endroits séparés les uns des autres par une grande étendue dans la moitié méridionale de l'Angleterre. Ces attaques causèrent peu de dégâts.

Ce matin, de bonne heure, l'activité reprit sur une échelle un peu plus grande.

Les informations reçues jusqu'à maintenant indiquent que ces attaques également causèrent peu de dégâts. On signale un très petit nombre de victimes.

Des bombes furent lancées ce matin sur un village dans un des comtés avoisinant Londres et cet après-midi sur une ville située sur la côte du sud-est.

Dans chaque cas, des dégâts furent causés à quelques maisons, mais le nombre de victimes fut très peu élevé.

Un bombardier qui atteignit un comté avoisinant la région londonienne fut abattu et un autre bombardier ennemi qui apparut vers midi, au large de la côte du sud-est, le fut également.

Communiqué hellénique

La lutte au cours de la journée de jeudi

Athènes, 21. A. A. — Communiqué numéro 26 publié hier soir par le haut commandement de l'armée hellénique :

La lutte a continué toute la journée de jeudi sur le front et les forces grecques remportèrent de nouveaux succès: 15 canons, parmi lesquels 7 canons lourds, des quantités de mitrailleuses,

Délégations slovaque et Roumaine à Moscou

Moscou, 22.-A.A.-Stefani— Une délégation slovaque arriva hier à Moscou. On attend l'arrivée d'une délégation roumaine.

C'est UN TRES GRAND FILM ...
C'est UNE OEUVRE IMPRESSIONNANTE...
C'est LE VRAI DRAME d'AMOUR ...

... telles sont les critiques que le public a faites pour :

L'INSOUMISE

(JEZABEL)

Le superfilm avec BETTE DAVIS que présente

aujourd'hui le Ciné LALE

En suppl. : PARAMOUNT - ACTUALITES et la GUERRE
— AVIONS contre UN CONVOI —
Aujourd'hui à 1 et 2 h. 30 matinées à prix réduits

Le Ciné offre cette semaine UN SPECTACLE SUMER de JEUNESSE et de FRAICHEUR

LE FILM de la JEUNE FILLE ...
LE FILM du PREMIER BAISER ...
LE FILM des AMOURS en FLEURS ...

ANN SHIRLEY et 50 Jeunes STARS

avec RALPH BELLAMY dans

PENSIONNAT de Jeunes FILLES

INEDIT (parlant français) INEDIT
UN ROMAN qui doit être VU par les JEUNES
Aujourd'hui à 1 et 2 h. 30 matinées à prix réduits.

AU SAKARYA un programme select

Le meilleur remède contre le cafard

BOUT de CHOU

avec l'irrésistible BACH
TANIA FEDOR et Pierre Brasseur
Aujourd'hui à 1 et 2 h. 30 matinées à prix réduits

Un film de grande classe
LES NUITS BLANCHES

de St-Petersbourg

Avec GABY MORLAY — Pierre RENOIR et YONNEL de la Comédie Française venu l'an passé chez nous



AGENCE GENERALE :
ISTANBUL, KUTLU HAN, 1-4

Magasins de vente :

AREVYAN, Sirkeci
A. BAROCCI, Sultan Hamam
PANCIRIS et SAVAIDIS, Karaköy
ALBERTO ASSANTE, Istiklal Cad.
Etablissements ZAFER, Eminönü
B. AZIZYAN, Istiklal Caddesi, 337
H. AKILLI, à côté d'Ozali Bakk.

TYRONE POWER

et

SONIA HENIE

continuent au

SARAY

l'éblouissante carrière du merveilleux film :

Quand vint l'hiver

(Second Fiddle)

et toute la ville va voir les deux VEDETTES DANSER le

BACK TO BACK

le « Swing à la mode »

En suppl. : FOX - ACTUALITES

Aujourd'hui à 1 et 2 h. 30 matinées à prix réduits

Un bain historique

Le Vali et président de la Municipalité, le Dr. Lütfi Kırdar, a invité les intéressés à hâter les travaux d'aménagement de la montée de Koska qui relie la place de Beyazit au boulevard de Laleli. Il a été décidé d'exproprier le bain public qui se trouve à droite de la pente, en descendant. Il s'agit, en effet, d'un monument historique qui est actuellement en ruines mais qui sera restauré.

C'est là, dans ce bain, que se réunirent en 1730 sous le règne d'Ahmet III un petit nombre de partisans, pour la plupart de Janissaires qui, sous la conduite de Patrona Halil, simple marchand d'habits devenu un redoutable tribun populaire, devaient faire une révolution.

Les conjurés parcoururent la ville, en invitant le peuple à les suivre, allèrent forcer les prisons et furent ainsi en mesure d'exiger du Sultan la tête de son vizir Nevşehirli İbrahim paşa et de certains de ces ministres. Cette condescendance ne le sauva d'ailleurs pas et il dut céder son trône à son fils.

On sait que le chef de ce premier soulèvement populaire en Turquie devait tomber lui-même sous le poignard d'un assassin.

HOTEL TOKATLIAN

Chaque jour le fameux orchestre féminin

ERNA ROSELL

vous charmera

MIDI, APRES-MIDI et SOIR

Aujourd'hui début du duo des danseurs mondiaux

"Les Waldys"

Vie Economique et Financière

La G. A. N. a ratifié le traité de commerce turco-roumain

Ankara, 22. A. A. — Au cours de réunion d'aujourd'hui, la Grande Assemblée Nationale a ratifié le nouvel accord commercial turco-roumain.

Conformément aux dispositions du nouvel accord, la Roumanie exportera à destination de notre pays du pétrole, de la benzine, du mazout, de la cellulose, des planches et des produits chimiques; elle importera de Turquie du coton et des produits agricoles. Une commission mixte sera créée avec mission de veiller au bon fonctionnement de l'accord et de donner les conseils qui s'imposeront à ce propos. Le nouvel accord est basé sur le système du clearing.

Une mise au point concernant les rapports commerciaux turco-roumains

Avant que la nouvelle de la ratification ait été connue en notre ville l'attaché commercial de Roumanie, M. T. Cristureanu, nous avait adressé hier la lettre suivante :

Les nouvelles publiées ce matin, dans plusieurs journaux d'Istanbul concernant les rapports commerciaux turco-roumains, ne correspondent point à la réalité.

Le nouvel accord turco-roumain a été ratifié par la Roumanie le 4 octobre 1940 et mis en vigueur par la Roumanie et la Turquie en date du 1er octobre 1940.

Il suffit de dire que les livraisons des marchandises, prévues par le nouvel accord, ont été déjà réalisées et d'autres sont en cours d'exécution.

D'ailleurs, la ratification purement formelle, de la part de la Turquie, aura lieu aujourd'hui ou demain. Cette ratification n'était pas encore possible du fait que la convocation de la Grande Assemblée Nationale avait eu lieu à une date ultérieure de celle de la mise en vigueur du susdit accord.

En conclusion, les rapports turco-roumains n'ont pas seulement une base juridique, mais aussi, comme garantie,

des bases concrètes tout à fait hors discussion, pour ceux qui sont à même de constater ce qui se déroule dans les ports turcs d'Istanbul, Izmit, Zonguldak, etc.

Une délégation allemande en Turquie

Une délégation allemande, qui compte également des représentants des ateliers allemands pour la production des cigares, est arrivée hier en notre ville. Elle se rendra à Izmir pour y procéder à des achats.

Indépendamment du dernier accord pour une valeur de 21,5 millions de Ltqs. conclu avec l'Allemagne, un second accord de compensation avait été conclu pour une valeur de 5 millions, prévoyant l'échange de tabacs turcs contre des produits pharmaceutiques. Un premier envoi pour une valeur de 2 millions de Ltqs. avait déjà eu lieu; la commission qui vient d'arriver procédera à des achats pour la valeur restante de 3 millions.

Une autre délégation qui se trouve à Ankara a entamé des pourparlers en vue de l'achat en notre pays, par voie de compensation (takas) de noisettes et de raisins. Ces jours derniers on a envoyé en Allemagne pour 500.000 Ltqs. d'huile d'olives.

Le tabac turc sera utilisé cette année en Angleterre

Londres, 23. A. A. — Les fabricants de cigarettes vont utiliser des tabacs turcs cette année pour leurs cigarettes. Les négociations en cours pour l'achat de la récolte de tabac turc de cette année sont fort avancées. Les fumeurs vont bientôt pouvoir apprécier la saveur du mélange des tabacs tuers et virginien.

Les fabricants employeront une grande proportion de tabac turc pour préparer des tabacs virginien. Au début de la guerre les réserves de tabac de Virginie n'étaient suffisantes que pour deux ans et demi, durant les prochains mois, on va y ajouter 8 pour cent de tabac turc, puis cette proportion sera augmentée progressivement.

Aux Catholiques d'Istanbul

Prières pour tous les morts de la guerre, pour tous ceux qui en souffrent et pour la paix des nations

Notre Saint-Père le Pape Pie XII ayant décidé de célébrer lui-même, demain dimanche 24 novembre, la Sainte Messe à St-Pierre pour tous les morts de cette triste guerre, pour tous ceux qui en souffrent (blessés, prisonniers, réfugiés, dispersés, veuves, orphelins, familles dans l'angoisse, etc.) et surtout pour que la paix soit rétablie entre les nations, il est naturel que tous ses fils de l'univers s'unissent à ses intentions.

Pour faciliter cette union aux fidèles de ce Vicariat, les dispositions suivantes ont été prises :

Demain, dans chaque paroisse, une Messe spéciale sera célébrée à 10 heures et sera suivie du chant des litanies des Saints, du Miserere et de la bénédiction du Saint-Sacrement.

Dans toutes les églises et chapelles publiques, tous les prêtres célébreront la Sainte Messe à cette triple intention et la rappelleront aux fidèles à l'Evangile. A la fin de la Messe, au lieu des prières habituelles, on récitera le De Profundis ainsi que l'oraison Fidelium, puis trois Ave Maria avec l'invocation :

Regina Pacis, Ora pro nobis.

Le nouveau conseil d'Etat en Espagne

Madrid, 22 A A — Stéfani. — Par décret du chef du gouvernement fut constitué un nouveau conseil d'Etat, dont les membres prêtèrent serment au cours de leur première réunion.

La presse turque de ce matin (Suite de la 2me page)

Yeni Sabah

Le côté faible de l'Angleterre

Il y a, dans cette guerre, écrit M. Hüseyin Cahit Yalçın, un côté faible de l'Angleterre qui n'apparaissait pas tout d'abord, mais qui se manifeste au fur et à mesure que se développent les événements politiques et militaires.

Le plus surprenant c'est que les Anglais eux-mêmes ne s'en aperçoivent pas. Probablement, comme ils ont les mains à la pâte, cette vérité ne leur saute pas aux yeux. Ou peut-être encore cette nation qui a manifesté tant de courage sur terre, sur mer et dans les airs n'a-t-elle pas celui de voir cette vérité et, si elle la voit, de la proclamer. Mais les amis de l'Angleterre qui suivent de loin le développement des événements ont la possibilité de discerner plus exactement l'aspect que présente les réalités.

Nous exprimons ce point faible de l'Angleterre avec beaucoup de franchise, en tant qu'un ami de l'Angleterre, qui lui est attaché "pour le bien et pour le mal". La faiblesse de l'Angleterre réside dans le fait qu'elle n'a pas encore achevé ses préparatifs, et cela non pas dans le plan militaire et dans un sens général, mais en ce qui concerne l'idéologie qu'elle a proclamée comme but but de guerre.

Au début, on a cru que les buts de guerre de l'Angleterre pouvaient constituer pour elle une force et lui assurer des sympathies dans le monde entier. Nous aussi, nous avons partagé cette erreur. Mais le développement des événements politiques et militaires nous a ouvert les yeux et nous avons vu les graves et terribles inconvénients de ce brillant idéal sans défauts.

L'Angleterre proclame qu'elle se bat contre les systèmes de violence dans la politique internationale, pour la défense du principe de l'égalité des droits et de la liberté pour toutes les nations, pour l'abolition du nazisme et du fascisme, c'est-à-dire de la domination exclusive de la force en politique internationale et pour l'établissement du droit. Elle déclare qu'elle se battra dans ce but jusqu'à la victoire.

Il aurait fallu qu'un pareil idéal, si noble et si élevé, groupât toutes les nations, grandes et petites, autour de l'Angleterre. Or, il n'y a aujourd'hui dans le monde que la Turquie, la Grèce et les Etats-Unis d'Amérique qui soient sérieusement attachés à l'Angleterre.

Pourquoi ? Le monde entier n'est-il pas exposé au danger de l'agression naziste ? N'y a-t-il pas d'autre nation au monde, à part nous, qui ait vu et compris cela ? Le monde entier est-il si aveugle, si dépourvu de jugement ? Non... Chacun, Etat apprécie le danger auquel le monde est exposé. Chacun se rend compte qu'il n'y a pas de salut hors de la victoire de la Grande-Bretagne. Mais chacun n'en a pas moins adopté la méthode qui consiste à plier le cou au joug allemand. Ce n'est pas le discernement qui fait défaut, c'est le caractère, c'est la volonté et c'est le courage.

On se dit : Du moment que l'Angleterre se bat pour le salut des petites nations qu'elle continue, qu'elle verse jusqu'à la dernière goutte de son sang. Quand elle remportera la victoire, elle fera don de leur liberté et de leur indépendance à chacune des nations qui sont tombées sous la menace. Le tout est de traverser sans trop de mal la tempête actuelle. Dans ce but, on peut sourire à l'Allemagne; on peut contribuer à son ravitaillement. Au prix d'un peu de ruse et de bassesse, on peut vivre tranquille jusqu'à la fin de la guerre.

C'est là le déplorable calcul que l'on fait. Voyez l'attitude et les propos de cette Bulgarie qui a bénéficié de tant d'appui de la part de l'Angleterre durant ses luttes contre l'empire ottoman. Les Bulgares, qui sont redevables en grande partie aux Anglais de leur indépendance,

LA BOURSE

Ankara, 22 Novembre 1940

(Cours informatifs)

Sivas-Erzurum	I	20.00
Sivas-Erzurum	II	20.20
Sivas-Erzurum	III	20.25
	IV	20.25
Sivas-Erzurum	V	20.25
Sivas-Erzurum	VI	20.25

CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.24
New-York	100 Dollars	132.20
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisses	29.6875
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	0.9975
Sofia	100 Levas	1.6225
Madrid	100 Pesetas	13.90
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	26.5375
Bucarest	100 Leis	0.625
Belgrade	100 Dinars	3.175
Yokohama	100 Yens	31.1375
Stockholm	100 Cour.B.	31.00

proclament aujourd'hui ces mêmes glais des ennemis de l'humanité. Et main, quand l'Allemagne sera à terre, ces mêmes Bulgares parleront de reconnaissance envers l'Angleterre, liens traditionnels qui la lient à elle. en sera de même pour la Hongrie qui, tourné aujourd'hui le dos à l'Angleterre, etc...

Si ces petits pays craignaient l'Angleterre, ils auraient agi tout autrement. Ils auraient redouté sa vengeance, après la victoire. Si en proclamant leurs buts de guerre, nos amis Anglais ne corrigent pas ce point, ils subiront tout le poids de cette guerre, au profit des fraudeurs, des hypocrites et des intriguants.

Mais nous, nous ne serons pas naïfs ni aussi généreux. Dans le cas où nous serions forcés de faire la guerre, nous ne reconnaitrons plus le droit à l'existence de ce pays dont nous aurons foulé le territoire. Et ce pays ne pourra être sauvé d'entre nos mains même par l'intervention britannique.

L'Angleterre doit inviter toutes nations à la lutte. Il faut que l'on sache que l'on demandera compte de la lâcheté, de la bassesse, de la convoitise actuelles. Il faut proclamer comme principe immuable que les nations qui acceptent la servitude allemande ne pourront jamais plus du droit à l'existence. Proclamer cela, ce sera une source de force pour l'Angleterre. Sinon, elle s'attendre à voir le nombre de ses ennemis s'accroître de plus en plus.

Le rapatriement des Allemands de Bessarabie et de Bukovine

Berlin, 22.-A.A.-Stéfani — Le rapatriement des 34.000 Allemands de Bessarabie et de la Bukovine du Nord est terminé.

La viande rationnée en Finlande

Helsinki, 22 A A. — Stéfani — viande est rationnée, dans la proportion de cinquante grammes par jour et tête.



Théâtre de la Ville Section dramatique

Ayak takım arasinda

Section de comédie

Dadi

Sahibi: G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürü :

CEMİL SİUFİ

Münakasa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52.

Le coup de main contre l'îlot de Gaidaro

Rome, 22. A. A. — Du correspondant spécial du D. N. B. :

Au sujet de l'attaque manquée sur l'île italienne du Dodécannèse, Gaidaro, le «Giornale d'Italia» annonce de Rhodes que la tentative de débarquement sur cette île, la plus au nord, qui n'est au fond qu'un rocher, a été entreprise par 56 Grecs qui étaient venus de l'île Samos, distante seulement de 10 kilomètres de Gaidaro.

Malgré la supériorité énorme des forces, les 3 carabinieri italiens qui se trouvaient comme seuls défenseurs sur l'île, ont maintenu leurs positions jusqu'à ce que des renforts fussent arrivés par des vedettes rapides. A leur apparition, les Grecs prirent rapidement la fuite.

M. Grandi à Munich

Munich, 22 A.A. — D.N.B. communique :

Le ministre de la Justice italien, M. Grandi, est arrivé à Munich pour participer à la session annuelle de l'Académie de droit allemand.

M. Grandi a rendu visite à M. Rudolf Hess, lieutenant de M. Hitler.

Le plasma humain transformé en poudre soluble

Stockholm, 22 A.A. — Stéfani — Au laboratoire de l'Université d'Upsala, on a réussi à transformer le plasma du sang humain sous forme de poudre soluble, pouvant se conserver et toujours prête pour servir à la transfusion du sang.